



آشنایی با خدمات پزشکی در استرالیا

دفترچه راهنمای جیبی برای افراد تازه وارد

فارسی | Farsi

phn
NORTH WESTERN
MELBOURNE

An Australian Government Initiative

خدمات اورژانس

- خدمات اورژانس برای مشکلات سلامتی و بیماریهای خیلی جدی می باشند.
- مشکلات جدی سلامتی چیزهایی از قبیل مشکل تنفس، درد سینه، خونریزی که بند نمی آید یا شکستگی استخوان می باشند.
- با شماره تلفن Triple Zero (000، سه صفر) تماس گرفته و درخواست آمبولانس کنید و یا به نزدیکترین بیمارستان بروید.

به خاطر داشته باشید

به خاطر داشته باشید که
کارت شناسایی و هر کارت
بهداشتی که دارید را در تمام
ملاقاتهای پزشکی همراه
داشته باشید.





مفاد

4 مترجمان

5 دکتر خانوادگی

6 پرستار سلامت پناهنده

7 ایمن سازی بدنی

8 سلامت ذهنی روانی

9 سلامت مادر و فرزند

10 مراقبت دندانپزشکی

11 سلامت بهداشت جامعه



مترجمان

- شما حق دارید که برای تمام خدمات سلامتتان مترجم داشته باشید.
- ارائه دهنده خدمات سلامت باید برایتان مترجم استخدام کنند.
- در صورت نیاز به مترجم با شماره تلفن **131 450** تماس حاصل نمایید.
- مترجمان آموزشهای ویژه ای دیده اند و آنچه شما درباره اش حرف می زنید همیشه به طور محرمانه باقی می ماند.
- اعضای خانواده می توانند با شما به دکتر بیایند اما شما بهتر است از مترجم جهت صحبت با دکتر استفاده کنید.



دکتر خانوادگی

- دکتر خانوادگی در استرالیا پزشک عمومی (general practitioner) یا GP نام دارد.
- داشتن یک GP ثابت برای کل خانواده نظر خوبی است.
- این مهم است که تمامی اعضای خانواده شما از نظر سلامتی در اولین سال زندگیتان در استرالیا چک کامل شوند. (ارزیابی سلامتی پناهنده، Refugee Health Assessment)
- همه دکتر ها ارزیابی سلامتی پناهنده را انجام نمی دهند، پس از دکترتان بخواهید که انجام دهد و یا دکتر دیگری را انتخاب کنید که می تواند این کار را انجام دهد.
- اگر شما مددکار اجتماعی یا یک پرستار سلامت پناهنده (Refugee Health Nurse) دارید، آنها می توانند به شما جهت انتخاب دکتر کمک کنند.



پرستار سلامت پناهنده

- پرستاران سلامت پناهنده می توانند به شما در مورد همه نیازهای سلامتی کمک کنند.
- پرستاران سلامت پناهنده در مراکز بهداشت جامعه کار می کنند.
- شما می توانید خودتان زمان ملاقات خود را با پرستار سلامت پناهنده تنظیم کنید.
- از مددکار پرونده تان یا GP بخواهید که پرستار سلامت پناهنده محله شما را برایتان بیابد.



ایمن سازی بدنی

- ایمن سازی بدنی اتفاقی است که پس از واکسیناسیون در بدنتان اتفاق می افتد.
- ایمن سازی بدن شما را در مقابل امراض محافظت می کند.
- ایمن سازی برای همه بچه ها و بزرگسالان اهمیت دارد.
- از GP خود پرسید که چه واکسنهایی مورد نیاز شماست.
- قرار ملاقاتهای انگشت شماری برای ایمن سازی کامل بدن مورد نیاز است.
- فرزند شما باید به طور کامل واکسیناسیون شده باشد تا بتوانید از سنترلینک Centrelink (سازمان تامین اجتماعی) دریافتی داشته و دسترسی کامل به مدرسه و خدمات نگهداری از بچه را داشته باشید.



سلامت ذهنی روانی

- پناهندگانی که به استرالیا می آیند یا در کشور خودشان و یا در راه آمدن به استرالیا تجربیات دشواری داشته اند.
- تعداد زیادی احساس ناراحتی یا نگرانی و یا مشکل خواب یا کابوس دارند و حال و حوصله خوبی ندارند.
- افراد حرفه ای که در این خصوص فعالیت می کنند، می توانند کمک برسانند.
- شما می توانید با GP صحبت کنید تا بدانید آنها چگونه می توانند به شما در مورد سلامت ذهنی و روانیتان که نگرانتهان کرده است کمک کنند.



سلامت مادر و فرزند

- پرستاران سلامت مادر و فرزند (Maternal and child health) از والدین و سلامت و رشد فرزندانشان حمایت می کنند.
- سلامت مادر و فرزند برای بچه های زیر شش ساله می باشد.
- با شهرداری محل جهت گرفتن وقت ملاقات تماس بگیرید.
- یا از مددکار پرونده خود، GP، یا پرستار سلامت پناهنده پرسید.



مراقبت دندانی

- بررسی اولیه دندانها برای پناهندگان در مراکز خدمات دندانی جامعه رایگان می باشد.
- به یاد داشته باشید که هنگام تنظیم وقت ملاقات به خدمات دندانی اعلام کنید که پناهنده هستید.
- به محض امکان بعد از آمدن به استرالیا وقت ملاقات بگیرید چون سر دندانپزشکان می تواند خیلی شلوغ باشد.
- از GP، **پرستار سلامت پناهنده**، یا مددکار اجتماعی بپرسید که چگونه می توان وقت ملاقات دندانپزشکی گرفت.

سلامت بهداشت جامعه

مراکز سلامت بهداشت جامعه به طور عمده به افرادی که درآمد پایینی دارند خدمات مراقبت پزشکی ارائه می دهند. این خدمات می توانند شامل خدمات دندان، دکترها، خدمات افراد حرفه ای پیراپزشکی مثل روانپزشکان، متخصصین تغذیه و متخصص پا باشند.

در زیر لیست مراکز سلامت بهداشت جامعه که پرستاران سلامت پناهنده دارند موجود است. شما می توانید در هر کدام از این مراکز خدمات درخواست دیدن پرستار سلامت پناهنده بنمایید.

cohealth Kensington

(03) 9448 5520 • تلفن 12 Gower St, Kensington

cohealth Footscray

(03) 9448 5502 • تلفن 78 Paisley St, Footscray

Your Community Health Centre

(03) 8470 1111 • تلفن 125 Blake St, East Reservoir

Dianella Community Health Centre

(03) 8301 8888 • تلفن 42-48 Coleraine St, Broadmeadows

Djerriwarrh Health Service - Melton

(03) 8746 1100 • تلفن Cnr Yuille and High St, Melton

IPC Health Brimbank

(03) 9313 5000 • تلفن 122 Harvester Rd, Sunshine

IPC Health Hoppers Crossing

(03) 8734 1400 • تلفن 117-129 Warringa Cr, Hoppers Crossing

این دفترچه راهنما توسط
Western Refugee Health Partnership
تهیه شده که شامل سازمان های زیر می باشد:

AMES

Asylum Seeker Resource Centre

Brimbank Local Council

Cabrini Asylum Seeker and Refugee Health Hub

cohealth

Department of Health and Human Services

Djerriwarrh Health Services

Healthwest Primary Care Partnership

Hume Whittlesea Primary Care Partnership

IPC Health

Life without Barriers

Mercy Health

Mid West Area Mental Health Service

New Hope Foundation

North Western Melbourne Primary Health Network

Red Cross

Victorian Refugee Health Network

Western Health

Wyndham Council

phn
NORTH WESTERN
MELBOURNE

An Australian Government Initiative

nwmpnh.org.au